

① GB F E

SOSTITUZIONE VETRINO

Per sostituire il vetrino liscio montato sulla placca con un vetrino con lasera-
tura frontale per l'identificazione del punto di comando procedere seguendo
le istruzioni di sotto riportate

FRONT GLASS REPLACEMENT

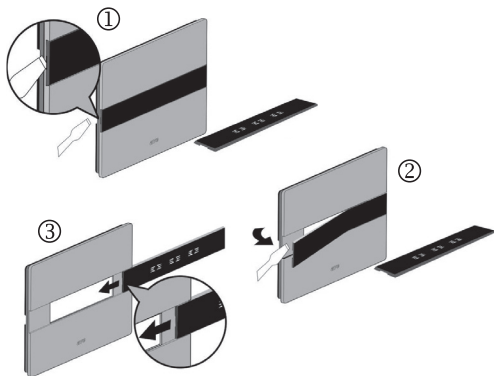
To replace the clear front glass installed on the plate with a lasered front
glass for identification of the command point proceed following the instruc-
tion below

REPLACEMENT DU VERRE

Pour remplacer le verre lisse monté sur la plaque avec un verre laséré fron-
talement pour l'identification du point de contrôle, suivez les instructions
ci-dessous

REEMPLAZO DE LA BANDA FRONTAL

Para reemplazar la banda frontal opalina montada sobre esta placa con
una similar pero con símbolo para la identificación del punto de comando,
siga las instrucciones a continuación



Non pulire con alcool - Agenti abrasivi danneggiano la superficie del prodotto.
Do not clean with alcohol - Scouring agents will damage the surface.
Ne pas nettoyer avec de l'alcool - Les agents abrasifs endommagent
la surface du produit.

No limpiar con alcohol - Agentes abrasivos
deterioran la superficie del producto.



① GB F E

IMPORTANTE!

Verificare che i dispositivi Ave Touch "a scomparsa" utilizzati con la placca
in alluminio contenuta in questa confezione riportino sullo zocchetto (lato del
dispositivo ove è riportato anche il codice articolo) il **simbolo "#"** (vedi im-
agine sotto riportata)

IMPORTANT!

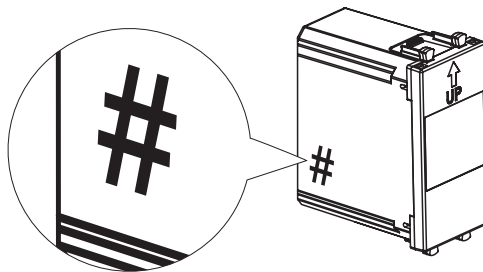
Check that Ave Touch "hidden" device to be used with the aluminium plate in
this box are marked on the body (side of the device where the product code
is) with **symbol "#"** (see image)

IMPORTANT!

Vérifiez que les dispositifs AVE Touch « à installation cachée » utilisés avec
la plaque en aluminium dans ce boîtier sont marqués (côté de l'appareil où il
y a la référence du produit), avec le **symbole "#"** (voir image ci-dessous)

¡IMPORTANTE!

Verifique que los dispositivos de embutir Ave Touch, que se utilizan con la
placa de aluminio que contiene este embalaje, lleven impresos sobre la parte
trasera el **simbolo "#"** (este simbolo se debe encontrar sobre mismo lado
donde esta impreso el código, ver imagen debajo)



① GB F E

IMPORTANTE!

Sensibilità dispositivi AveTouch

Per garantire il corretto funzionamento dei dispositivi Ave Touch "a scompar-
sa" con la placca in alluminio contenuta in questa confezione è necessario
impostare sui dispositivi stessi la **massima sensibilità** (vedi istruzioni alle-
gate al prodotto, paragrafo PROGRAMMAZIONE)

IMPORTANT!

Ave Touch device sensitivity

In order to grant proper functionality of Ave Touch "hidden" devices with the
aluminium plate in this box it is necessary to set on the devices the **maxi-
mum sensitivity** (see instructions attached to the product, PROGRAMMING
paragraph)

IMPORTANT!

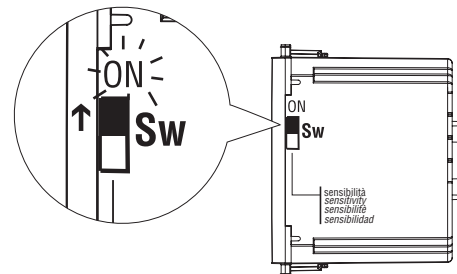
Sensibilité des dispositifs AveTouch

Pour assurer le bon fonctionnement des dispositifs Ave Touch "à installation
cachée" avec la plaque en aluminium dans ce boîtier, vous devez définir la
sensibilité maximale sur les dispositifs eux-mêmes (voir les instructions
avec le produit, paragraphe PROGRAMMATION)

¡IMPORTANTE!

Sensibilidad de los dispositivos AveTouch

Para garantizar el correcto funcionamiento de los dispositivos de embutir
AveTouch con la placa de aluminio que contiene este embalaje, es necesario
programar la **sensibilidad a nivel máximo** (ver instrucciones del producto
incluidas, en el párrafo "Programación")



PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

*BEFORE INSTALLING SYSTEMS AND AUTOMATION IT IS STRONGLY RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS
ANTES DE INSTALAR LOS SISTEMAS AUTOMATIZADOS ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, MÁS ALLÁ DE LA LECTURA CUIDADOSA DE LAS INSTRUCCIONES*

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi **www.ave.it** e il catalogo commerciale vigente.
I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su **www.ave.it** e sul catalogo commerciale vigente.
I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A.
Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su **www.ave.it** e sul catalogo commerciale vigente.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit **www.ave.it** and see the current commercial catalogue.
Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in **www.ave.it** and on the current commercial catalogue to the user.
Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions.
Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in **www.ave.it** and in the current commercial catalogue.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site **www.ave.it** et le catalogue commercial en vigueur.
Les produits doivent commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur **www.ave.it** et sur le catalogue commercial en vigueur.
Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A.
De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site **www.ave.it** et sur le catalogue commercial en vigueur.

NOTAS

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio **www.ave.it** y el catálogo comercial vigente.
Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio **www.ave.it** y en el catálogo comercial vigente.
Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A.
Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio **www.ave.it** y en el catálogo comercial vigente.



Vedi Note
See Notes
Voir Notes
Véase Notas